



July 15, 2020

Dear LMSV Families,

Since the last day of school in June, we have been working around the clock to plan for what we thought would be a near-complete return to school in August. We hoped to provide you with detailed information about our reopening plan last week, but things have dramatically shifted and seem to be changing by the day.

Because of rising COVID-19 cases over the past two weeks, the state has started to roll back its plan to reopen the economy. On Monday, [Governor Newsom reinstated restrictions](#) on businesses and indoor activities, and the state's two largest school districts, San Diego Unified and Los Angeles Unified, [announced they will begin the year in distance learning](#). Additionally, the [American Academy of Pediatrics rolled back the call they had made to reopen schools](#) just two weeks ago. These are examples of just how fluid things are and a reminder of why we continue to say our plans are subject to change.

In March, schools were closed because health officials deemed it unsafe for them to remain open. In early June, when the [county health order](#) was updated to allow for schools to reopen, it seemed health officials deemed it safe to do so. However, the medical data looks substantially worse now than it did in June, and it is unclear if the health guidance (as referenced in the health order) from a month ago continues to be sufficient. Unfortunately, health officials have yet to advise school districts on whether or not it is safe to reopen under the current conditions.

The governor has said school districts must work with health departments to determine what conditions are deemed safe for the reopening of schools, but the California Department of Public Health (CDPH) has yet to explain what conditions would warrant the closure of schools; this despite the fact that [guidance from the California Department of Education](#) indicates that there should first be stability or decline in COVID-19 cases before schools reopen. Adding to the confusion, the state budget bill, signed into law late last month, included a mandate for schools to provide in-person instruction to the [“greatest extent possible.”](#)

Given the conflicting information we are receiving at this time, we are reconsidering our plans for how schools will reopen. Yesterday, the County Health Department (HHS) indicated that CDPH is expected to update its guidance for reopening schools in the near future. We are anxiously awaiting that guidance and are seeking further clarification from local health officials on whether or not it is advisable to reopen our campuses in August.

We know there are strong opinions about how (and whether or not) schools should reopen. We are hearing impassioned pleas from all sides. Yet, the impact of this decision is not limited to the learning conditions and safety of our children. It also impacts the working conditions and safety of our teachers and staff. I understand that some feel safety concerns are being exaggerated, but the fear is real nonetheless. We want to do everything possible to avoid moving forward with a plan only to find ourselves having to reverse course because of a new health order or an inability

to staff our schools (as some of our staff feel this is an issue of life and death). Please know that we are not taking this decision lightly.

Our work this summer has been focused on ensuring quality learning options are available to our students, regardless of location and learning format. We have been planning simultaneously for in-person instruction (in accordance with health guidelines), online learning, and a combination of the two (hybrid/blended learning). No matter what we are ultimately able to do, we will be ready. It will not be crisis learning, it will be intentional and high quality regardless of format. I don't mean to suggest that online learning is equal to in-person learning, or that the decision has been made to go in a particular direction, I just want to assure you that the learning model will be far superior to the distance learning provided last year.

I am sincerely sorry I can't provide concrete details at this time. As a parent of four kids in elementary school (pre-k, 1st, 3rd, and 5th grade), I know first hand how difficult this is. I know you need to make plans for the fall and the unknown only adds to the burden of this moment. I am so grateful for your continued patience and grace as we navigate this unprecedented time. I also know that there are many opinions and considerations, and I understand deeply how these decisions affect the families we serve. We believe that the work of education is something we have been called to and that is why we must continue to move forward thoughtfully to ensure that we can faithfully provide high-quality learning that is rooted in love, no matter the circumstances.

I know there are questions I haven't touched on here. We expect to receive additional guidance in the coming days and will provide more information, and answer additional questions, by next Wednesday (July 22) at the latest. Thank you for your patience.

Gratefully yours,

David Feliciano
Superintendent, La Mesa-Spring Valley Schools



15 de julio del 2020

Estimadas familias de La Mesa-Spring Valley:

Desde el último día de clases en junio, hemos estado laborando las veinticuatro horas para planificar lo que pensamos que sería un regreso casi completo a la escuela en agosto. Esperamos brindarles información detallada sobre nuestro plan de reapertura la semana pasada, pero las cosas han cambiado drásticamente y parecen estar cambiando día a día.

Debido al aumento de los casos de COVID-19 en las últimas dos semanas, el estado ha comenzado a revertir su plan para reabrir la economía. El lunes, el [Gobernador Newsom restableció las restricciones](#) a los negocios y las actividades bajo techo, y los dos distritos escolares más grandes del estado, San Diego Unified y Los Ángeles Unified, [anunciaron que comenzarán el año en educación a distancia](#). Además, la [Academia Americana de Pediatría retiró la llamada que habían hecho para reabrir las escuelas](#) hace sólo dos semanas. Estos son ejemplos de cómo están surgiendo las cosas y un recordatorio de por qué seguimos diciendo que nuestros planes están sujetos a cambios.

En marzo, las escuelas cerraron porque los funcionarios de salud consideraron inseguro que permanezcan abiertas. A principios de junio, cuando se actualizó la [orden de salud del condado](#) para permitir la reapertura de las escuelas, parecía que los funcionarios de salud consideraban seguro hacerlo. Sin embargo, los datos médicos se ven considerablemente peores ahora que en junio, y no está claro si la guía de salud (como se menciona en la orden de salud) de hace un mes continúa siendo suficiente. Desafortunadamente, los funcionarios de salud aún no han asesorado a los distritos escolares sobre si es seguro reabrir en las condiciones actuales.

El gobernador ha dicho que los distritos escolares deben trabajar con los departamentos de salud para determinar qué condiciones se consideran seguras para la reapertura de las escuelas, pero el Departamento de Salud Pública de California (CDPH) aún no ha explicado qué condiciones justificarían el cierre de las escuelas; esto a pesar del hecho de que las [directrices del Departamento de Educación de California](#) indican que primero debe haber estabilidad o disminución en los casos de COVID-19 antes de que las escuelas vuelvan a abrir. Además de la confusión, el proyecto de ley del presupuesto estatal, promulgado a fines del mes pasado, incluía un mandato para que las escuelas brinden enseñanza en persona "[en la mayor medida posible](#)".

Dada la información conflictiva que estamos recibiendo en este momento, estamos reconsiderando nuestros planes sobre cómo volverán a abrir las escuelas. Ayer, el Departamento de Salud del Condado (HHSA) indicó que se espera que CDPH actualice su guía para reabrir las escuelas en un futuro cercano. Estamos esperando ansiosamente esa guía y estamos buscando más aclaraciones de los funcionarios locales de salud sobre si es aconsejable reabrir nuestros recintos en agosto.

Sabemos que hay fuertes opiniones sobre cómo (y si) las escuelas deberían reabrir. Estamos escuchando súplicas apasionadas de todos lados. Sin embargo, el impacto de esta decisión no se limita a las condiciones de aprendizaje y la seguridad de nuestros hijos. También afecta las condiciones de trabajo y la seguridad de nuestros docentes y del personal. Entiendo que algunos sienten que las preocupaciones de seguridad están siendo exageradas, pero el miedo es real. Queremos hacer todo lo posible para evitar avanzar con un plan sólo para encontrarnos teniendo que revertir el rumbo debido a un nuevo orden de salud o la incapacidad de dotar de personal a nuestras escuelas (ya que algunos de nuestro personal sienten que esto es un problema de vida o muerte) . Tengan en cuenta que no estamos tomando esta decisión a la ligera.

Nuestro trabajo este verano se ha centrado en garantizar que las opciones de aprendizaje de calidad estén disponibles para nuestros alumnos, independientemente de la ubicación y el formato de aprendizaje. Hemos estado planeando simultáneamente la enseñanza en persona (de acuerdo con las pautas de salud), el aprendizaje en línea y una combinación de ambos (aprendizaje híbrido/combinado). No importa lo que finalmente podamos hacer, estaremos listos. No será un aprendizaje de crisis, será intencional y de alta calidad, independientemente del formato. No quiero sugerir que el aprendizaje en línea sea igual al aprendizaje en persona, o que se haya tomado la decisión de ir en una dirección particular, sólo quiero asegurarles que el modelo de aprendizaje será muy superior al aprendizaje a distancia impartido el año pasado.

Lamento sinceramente no poder darles detalles concretos en este momento. Como padre de cuatro niños en la escuela primaria (pre-k, 1er, 3er y 5to grado), sé de primera mano lo difícil que es esto. Sé que necesitan hacer planes para el otoño y lo desconocido sólo aumenta la carga de este momento. Estoy muy agradecido por su paciencia y gracia continuas mientras navegamos en este momento sin precedentes. También sé que hay muchas opiniones y consideraciones, y entiendo profundamente cómo estas decisiones afectan a las familias a las que servimos. Creemos que el trabajo de la educación es algo a lo que hemos sido llamados y es por eso que debemos seguir avanzando cuidadosamente para asegurarnos de que podamos proporcionar fielmente un aprendizaje de alta calidad basado en el amor, sin importar las circunstancias.

Sé que hay preguntas que no he tocado aquí. Esperamos recibir orientación adicional en los próximos días y proporcionaremos más información y responderemos preguntas adicionales, a más tardar el próximo miércoles (22 de julio). Gracias por su paciencia.

Con agradecimiento,

David Feliciano
Superintendente de las Escuelas de La Mesa-Spring Valley